

Структурные типы зевгматических конструкций

Зевгматические конструкции представлены различными структурными типами, лежащими в основе их построения, к числу которых можно отнести зевгматическое перечисление, эллипсисы и парцелляцию.

Анализ эмпирического материала показал, что большинство (90%) зевгматических конструкций образовано в рамках приёма перечисления. Наряду с этим, построения данного типа могут быть также представлены эллиптическими предложениями и парцелляцией, количество которых является минимальным. Остановимся более детально на рассмотрении некоторых названных типов построения зевгматических конструкций, в частности, на эллипсисах и парцелляции, поскольку данные структурные типы зевгмы немногочисленны, в большинстве своем единичны.

Эллипсисы представляют собой неполные синтаксические построения, для которых характерно отсутствие однозначного соответствия плана содержания плану выражения (ЛЭС, 1990).

В эллипсисе могут быть опущены любые члены предложения, легко восстанавливаемые в контексте. Подобного рода редукция оказывает непосредственное влияние на структурное оформление высказывания.

Рассмотрим данное языковое явление на примерах:

Ein rundlicher, handfester Typ mit randloser Brille und ausgeprägter Lachbereitschaft in den Wangen (B. Noak).

Ein sportlicher Typ mit langen Beinen und einer unheimlich positiven Ausstrahlung, schon im Gang (D. Jannausch).

В данных примерах опущен глагол. Для восстановления смысловой оформленности высказывания необходимо наличие контекста. Контекстуальное окружение является необходимым условием для адекватной интерпретации смыслового объёма высказывания.

Ein Kohlenwagen und ein paar kleine Kinder, sonst begegnete ihm nichts (H. Mann).

Наличие контекста может быть необязательным в том случае, если в самом предложении уже содержатся те языковые единицы, которые несут в себе информационную ценность. В данном примере языковая единица *begegnen* позволяет понять смысл высказывания.

Аналогичный случай находим в следующем примере.

Andere knufften mit. Der Hut lag schon am Boden und bald auch der Mensch (H. Mann).

Очевидно, что эксплицитно невыраженным может быть любой член предложения при условии, если он не является составным компонентом зев-

гмы, то есть не входит в состав звеньев перечислительного ряда. В противном случае, говорить о наличии зевгматической конструкции не имеет смысла. Однако отсутствие объединяющего компонента или ядерного слова, с которым соотносится каждое из звеньев перечислительной цепочки, вполне допустимо.

Так, в примере:

«Wie», dachte ich, «diese schönen *Pferde*, diese ehrerbietigen *Diener*, diese *Kalesche*, dieser ganze *Luxus*, so viel Ursachen zur Freude und Eitelkeit, und die Königin all dieser Dinge macht es, die Augen voller Tränen, traurig, sich nicht für immer ihrem alten Vater widmen zu können!» (R. Töpffer)

звенья перечислительной цепочки, представленные существительными *Pferde*, *Diener*, *Kalesche*, *Luxus*. не имеют объединяющего компонента.

Таким образом, в зевгматических конструкциях, представленных эллиптическими предложениями, допустима редукция наряду с другими структурными компонентами только одной составляющей зевгматической цепочки – объединяющего компонента или ядерного слова. Уменьшение же количества компонентов перечислительного ряда до одного приводит к нарушению смыслового и структурного плана зевгматической конструкции и, тем самым, к разрушению всего синтаксического построения в целом.

Парцелляция представляет собой способ речевого представления единой синтаксической структуры – предложения несколькими коммуникативно самостоятельными единицами – фразами. Подобного рода фразы носят название парцеллированных сегментов или парцеллятов (БЭС, 2000)

Зевгматические конструкции, построенные по типу парцелляции, также предполагают наличие объединяющего компонента и перечислительного ряда. Приведём несколько примеров:

Eine sagte im Berliner Jargon: «He, Beni, sei kein Frosch und komm her. Mit *Braut* und *Leierkasten*» (D. Jannausch).

Bisher hatte sie immer ältere Männer gekannt. Männer mit beruflichen *Verantwortungen*. Mit *Stress* und einem *Magenleiden* oder einem *Herzen*, auf das sie Rücksicht nehmen mußte, mit *Freundinnen* noch woanders und *Arger* wegen der Bauchweite (B. Noak).

Структурная особенность анализируемых предложений заключается в том, что объединяющий компонент (*komm her* и *Männer*) и компоненты перечислительного ряда (*Braut* и *Leierkasten*; *Verantwortungen*, *Stress*, *Magenleiden*, *Herzen*, *Freundinnen*, *Ärger*) расположены не в рамках одного синтаксического построения, а оформлены несколькими предложениями. Такая структурная организация зевгматических построений осуществляется в письменном тексте посредством графических показателей, то есть знаков препинания. В свою очередь, в речи парцелляция синтаксической структуры зевгматических конструкций реализуется за счёт интонации. Важно отметить, что не только объединяющий компонент и компоненты перечислительного ряда могут быть

оформлены коммуникативно самостоятельными единицами. Самостоятельным предложением может также выступать каждое из звеньев перечислительного ряда. Следующий пример иллюстрирует данный случай:

Ich fragte mich, was sie wohl diesmal wollte.
Nach all den Jahren
Geld?
Zigaretten?
Gute Ratschläge?
Ein *Kleid* ausleihen?
Meinen *Mann?* (LeseBuch)

На основе анализа примеров становится очевидным, что парцелляция, в отличие от эллиптических предложений, не нарушает смыслового единства высказывания. Смысловая интерпретация отдельного высказывания, построенного в рамках парцелляции, не предполагает обращение к контексту. Однако, налицо – нарушение традиционно принятой структурной схемы зевгматических построений.

Анализ фактического материала показал, что эллипсисы и парцелляция относятся к структурным типам построения зевгматических конструкций.

Литература

- БЭС Большой энциклопедический словарь – М. Большая Российская энциклопедия, 2000 – 687 с
ЛЭС Лингвистический энциклопедический словарь – М. Советская энциклопедия, 1990 – 897 с
Jannausch D. Mustergatte abzugeben – Wilhelm Heyne Verlag München, 1984 – 252 S
LeseBuch – Frankfurt am Main UNESCO, 1998 – 127 S
Mann H. Der Untertan – Verlag für fremdsprachige Literatur Moskau, 1950 – 379 S
Noak B. Bastian – Moskau Onix, 2001 – 351 S
Töpffer R. Genfer Geschichten – Gustav Kiepenheuer Verlag Weimar – 181 S

Виросткова Алжбета (Словакия)
аспирант ГИРЯ им. А. С. Пушкина

Проблемы и перспективы исследования прецедентных текстов в русском языке

Русские тексты, звучащие сегодня по телевидению, радио, напечатанные в газетах и журналах, становятся все более трудными для адекватного понимания изучающие русский язык как иностранный.

Загадки, которые сегодня любой текст предлагает решать читателю, требуют фоновых знаний, настроая на принятие иронично – веселящей установки автора, приписывающего привычному непривычное, как-то деформи-